

УДК 811.161.2' 373

DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2023-13.3>

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТЕРМІНІВ ТАКТИЧНОЇ МЕДИЦИНИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ

Барнич Іванна Іванівна

*викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства
Львівського державного університету безпеки життєдіяльності
вул. Клепарівська, 35, Львів, Україна
ORCID: 0000-0002-0747-7202*

Маланюк Марія Степанівна

*старший викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства
Львівського державного університету безпеки життєдіяльності
вул. Клепарівська, 35, Львів, Україна
ORCID: 0000-0002-1290-0407*

Змисла Софія Василівна

*студентка 4 курсу кафедри іноземних мов та перекладознавства
Львівського державного університету безпеки життєдіяльності
вул. Клепарівська, 35, Львів, Україна
ORCID: 0009-0008-8755-196X*

Аналіз зосереджений на вивченні тактико-медичних термінів, їх широкому значенні та перекладі з глосарія НАТО. Основна мета термінологічного аналізу тактичної медицини – публічно надати неспеціалістам певну наукову інформацію з цього питання, оскільки ця тема не мала великої популярності. Тактична медицина відіграє важливу роль у бойових умовах та екстремальних ситуаціях, де швидка та ефективна медична допомога може врятувати життя. Обговорено теоретичні особливості терміносистеми тактичної медицини. Досліджено семантичне наповнення словосполучень тактичної медицини, виявлено їх первинні лексико-семантичні угруповання та зв'язки. Проведено порівняльний аналіз термінологічного апарату тактичної медицини з медичною термінологією в цілому, що дозволило виявити спільні та відмінні елементи, а також встановити специфіку слів тактичної медицини. Суттєвим елементом також є фактичне використання концепцій тактичної медицини в навчанні та практичній діяльності медичних фіхівців. Досліджено структурно-семантичні характеристики тактичної медичної термінології. Виявлено найбільш вдалі шляхи розробки тактико-медичних термінологічних одиниць, описано особливості процедур формування професійної лексики. Продемонстровано структурні, словотвірні та семантичні характеристики сучасної медичної мови. На основі аналізу військово-медичної термінології та результатів спостережень встановлено, що як англійська, так і українська терміносистеми тактичної медицини є відкритою лексико-семантичною групою, яка постійно поповнюється неологізмами на позначення нових реалій, які виникають під час бойових дій, професійна та наукова діяльність спеціалістів індустрії даних. З'ясовано певні закономірності у формуванні сучасних слів, а також перспективи розвитку досліджуваної терміносистеми. Результати дослідження сприятимуть кращому розумінню термінологічного апарату тактичної медицини, а також сприятимуть удосконаленню освітніх програм і підготовки лікарів у цій галузі. Крім того, вони можуть бути використані для розробки нових процедур і технологій, спрямованих на підвищення ефективності тактичної медицини та надання високоякісної медичної допомоги в екстрених ситуаціях.

***Ключові слова:** абрєвіація, семантика, словоскладання, суфіксація, тактична медицина, термін.*

Постановка проблеми в загальному вигляді та обґрунтування її актуальності. У міру розвитку суспільства з'являється нова термінологія в різних областях дослідження. Термінологія має вирішальне значення для збереження та передачі знань, оскільки вона

несе більшу частину інформаційного навантаження. Мовознавці високо цінують структурно-семантичні якості слів, оскільки професійна лексика становить значну частину мовного фонду. Якщо розглядати мову як систему, ми можемо знайти безліч правил для ідей,

сформованих новими підходами до лексики та номінацій. Використання незрозумілих термінів у єдиній стандартній техніці позначення професійної термінології в певній науковій галузі. Багато лінгвістів висловлювали свої погляди на структурно-семантичний потенціал термінів. Мовознавці приділяють пильну увагу структурно-семантичним особливостям слів, оскільки професійна лексика становить більшу частину мовного фонду. Незважаючи на широкий спектр досліджень, присвячених структурним і семантичним властивостям слів, тактичні медичні терміни ще не були предметом окремого дослідження.

Актуальність дослідження. Знання англійської та української термінології є ключовим для ефективної комунікації та розуміння між фахівцями тактичної медицини з різних країн. У міжнародних операціях та спільних навчаннях важливо мати однакові терміни та розуміти їхню семантику для координації дій та збереження життя.

Формулювання мети і завдань статті. Вияв та аналіз термінів тактичної медицини та визначення їх структурно-семантичної характеристики. Досягнення поставленої мети вимагає виділення наступних завдань:

- надати пояснення поточних термінологій та понять терміна;
- описати еволюцію та характеристики термінологічної системи у військовій та медичній сферах;
- охарактеризувати терміни як матеріал і як тему дослідження; провести структурно-семантичний аналіз одиниць вибірки.

Виклад основного матеріалу. Для того, щоб провести словотвірний аналіз англійської та української термінології з предмета тактичної медицини було зібрано вибірку з близько 260 проаналізованих мовних одиниць.

Сучасна англійська медична лексика є однією з найскладніших для сприйняття термінологічних систем. У ньому знаходяться тисячі слів і фраз. Для позначення однокомпонентних термінів використовуються словосполучення, утворені з однокореневих слів загальнолітературних мов, англійською та українською (Маланюк, 2022). Приклади однокомпонентної термінології тактичної медицини включають:

Назви, які містять лише одне слово та один корінь.

Серед англійських термінів зустрічаються такі приклади: *Circulation, Contusion, Destabilization, Disinfectant, Ethanol, Evacuation, Evacuee, Glare, Rescue, Spasm, Startle, Trauma, Triage, Unresponsive, Vertigo.*

Щодо українських термінів було знайдено такі однокомпонентні назви: *Дезінфекція, Деформація, Джгут, Забиття, Коагуляція, Мозоль, Перев'язка, Політравма, Поранений, Симптом, Тампонада, Турнікет, Хрускіт, Шпиталь.*

Назви-композиції – утворення з двох або кількох слів, основ чи коренів, об'єднаних в одну лексичну одиницю, яка пишеться разом:

У англійській мові: *Battlefront (Battle + front)*, та в українській мові: *Пневмоторакс (Пневм + о + торакс).*

Також приклади композитів зустрічаються і серед однієї з двох складових елементів двокомпонентних термінів.

Такі приклади було знайдено у вибірці: *Battlefield (Battle + field) surgery, Combat Lifesaver (Life + saver)*, та українською: *Вогнепальне (вогне + пальне) поранення, Гідрогелева (гідро + гелева) пов'язка.*

Назви-юкстапозити – це лексичні одиниці, які складаються з двох слів, основ чи коренів, об'єднаних в одному складному слові, яке пишеться через дефіз (Маланюк, 2022).

Приклад англійською: *Anti-toxin, Pill-pack*, також було знайдено лише один приклад українською: *Солдат-немедик.*

Також приклади юкстапозитів зустрічаються і серед однієї з двох складових елементів двокомпонентних термінів.

Англійський приклад: *First-aid kit, Life-saving vehicle, Post-war reconstruction, Psycho-emotional stress.* Серед українських термінів було виділено: *Мінно-вибухова травма.*

Поміж юкстапозитів англійських одиниць, які складаються із тьох компонентних термінів можна виділити такі приклади: *Post-traumatic stress reaction, Self-contained breathing apparatus*, та у українських: *Гнійно-запальний процес шкіри, Серцево-легенева реанімація.*

Спосіб словоскладання. Словотвір – спосіб побудови слів, який поєднує дві або більше основних морфем.

Двохкомпонентні:

Модель N + N (Ім. + Ім.): *Anxiety disorder, Battlefield surgery, Blister agent, Body armour, Casualty decontamination, Combat Gauze, Damage assessment, Dose response, Extracting personnel, Field hospital, First-aid kit, Life-sustaining system, Radiation dose, Safety standards, Survival kit, Survival system; Ампутація кінцівки, Вивих суглоба, Відмирання тканин, Згортання крові, Картка пораненого, Огляд пораненого, Оніміння кінцівки, Ослаблення турнікета, Перелом кісток, Регенерація тканин, Травма шкіри, Циркуляція крові;*

Модель Adj. + N (Прикм. + Ім.): *Chronic effects, Emergency rescue, First response, Humanitarian aid, Life-saving vehicle, Medical evacuation, Positional asphyxia, Self presenters, Emergency Bandage, Анатомічна особливість, Вогнепальне поранення, Додатковий гемостатик, Евакуаційна стропа, Запалий язик, Мінно-вибухова травма, Осколкове поранення, Первинний огляд, Ранова порожнина, Траншейна стропа, Хвороботворна бактерія.*

Трьохкомпонентні:

Модель N + N + N (Ім. + Ім. + Ім.): *Combat stress reaction, Contamination control area, Damage control surgery, Health care support; Відрив фрагментів тіла, Місця накладання турнікета, Стабілізація стану потерпілого;*

Модель Adj. + N + N (Прикм. + Ім. + Ім.): *Acute radiation dose, Chemical warfare agent, Emergency decontamination equipment, Post-traumatic stress reaction; Гнійно-запальний процес шкіри, Проникаючі пошкодження серця, Пульсуюча кров'ю рана, Туга перев'язка рани;*

Модель N + Adj. + N (Ім. + Прикм. + Ім.): *Combat stress-related disorder; Ведення бойових дій, Гемостатик контактної дії, Імобілізація пораненої кінцівки, Тампонада ранового каналу;*

Модель Adj. + Adj. + N (Прикм. + Прикм. + Ім.): *Black psychological operation, Individual nuclear protection, Personal protective kit, Self-contained breathing apparatus, White psychological operation; Одноразова спиртова серветка, Перша невідкладна допомога, Нетканий гіпоалергенний пластик, Стабільне бокове положення;*

Модель Adj. + N + from + N (Прикм. + Ім. + з + Ім.): *Пульсуючий крововилив з рани, Фонтануючий крововилив з рани;*

Модель Adj. + and + Adj. + N: *Emotional and psychological effect, Medical and casualty facility.*

У військовій термінології спостерігається співіснування однокомпонентних, двокомпонентних, трикомпонентних й багатокомпонентних термінів. Застосування кожного з них має прикладне значення і зумовлене специфікою використання військової термінології (Кіндрись, 2021).

Суфіксальний спосіб. У свою чергу хотілося би поділитися прикладами афіксальних похідних слів українською та англійською мовами. Афіксація є одним із найпродуктивніших методів побудови слова як у звичайній англійській мові, так і в українській, а точніше у військовій медицині (Маланюк, 2022). Цей підхід передбачає приєднання афіксів (префіксів і суфіксів) до основи для утворення слів.

Нижче наведено основні суфіксальні моделі та найбільш вдалі терміносистеми сучасної тактичної медицини:

Суфікс **-ing** використовується для утворення іменників від дієслів, що означають дію, результат дії, процес, матеріал, продукт: *Extracting personnel, Life-saving vehicle, Life-sustaining system, Protective clothing;*

Суфікси **-er, -ee** вказують на того, хто виконує певну дію, професію або ж інструмент [6]: *Anxiety disorder, Blister agent, Combat Lifesaver, Self presenter, Evacuee, International Committee of the Red Cross, Medical evacuees;*

Суфікси **-ant, -ent** вказують на рід діяльності, а також речовини: *Disinfectant, Blister agent;*

Суфікси **-ity, -ty** утворюють іменники від прикметників. Найчастіше утворюють слова, що позначають певну якість, стан, що передається відповідним прикметником: *Medical and casualty/Medical treatment facility, Security zone, Survivability, Anxiety disorder, Casualty decontamination, Safety standards;*

Суфікс **-ed** передає значення «підпадати під вплив», «мати певні характеристики, форму» і має відтінок пасивного стану: *Combat stress-related disorder, Self-contained breathing apparatus;*

Суфікси **-tion, -sion** були запозичені з французької мови, вони утворюють слова що означають дію, стан або абстрактні поняття: *Acute radiation dose, Attrition, Casualty decontamination, Combat Application Tourniquet, Circulation, Clinical decontamination equipment, Medical examination, Post-war reconstruction, Visual obscuration, Concussion, Medical commission;*

Суфікси **-ary, -ory, -ery, -ry** утворюють іменники, що вказують на рід діяльності, заняття, місце виготовлення або продукцію, а також збірні назви предметів, певні дії, якості: *Medical Advisory Group, Battlefield surgery, Recovery, Head injury criterion;*

Суфікс **-al, -ical** використовується для утворення іменників від дієслів. Він передає значення певного акту або процесу чогось, також суфікс **-al** утворює прикметники, що передають певну ознаку: *Black psychological operation, Chemical warfare agent, Clinical decontamination equipment, Critical bleeding, Personal protective kit, Survival kit, Tactical Trauma Treatment Bandage, Visual obscuration;*

Суфікси **-ance, -ence, -ancy, -ency** утворюють іменники, що означають стан або якість чогось: *Emotional disbalance, Civil defence emergency, Emergency Bandage;*

Суфікс **-ment** вживається для утворення іменників від дієслів. Він передає значення дії, стану або ж результату дії: *Damage assessment, Medical treatment facility, Emergency decontamination equipment;*

Суфікс **-ic**: *Chronic effects, Post-traumatic stress reaction*;

Суфікс **-ive** передає значення «визивати ефект», «мати якість», «здібність». Він часто додається до дієслів: *Personal protective kit, Protective clothing, Unresponsive*;

Суфікс **-ory** використовується з такими словами: *Medical Advisory Group*.

Афіксальний спосіб творення термінів, як і у звичайній, так і у тактичній медицині є високоефективним. У військовій термінології зазвичай використовується суфіксальний метод для побудови слів.

Суфікс **-n**: *Знеболювальні препарати, Локальне почервоніння, Назофарингеальний повітропровід, Рятувальна ковдра*;

Суфікс **-ov**: *Больовий поріг, Ведення бойових дій, Військовий лікар, Заброньова травма, Мінно-вибухова травма, Нітрилові рукавички, Стегнова артерія*;

Суфікс **-ltn**: *Вогнепальне поранення, Гнійно-запальний процес шкіри, Знеболювальні препарати, Стабільне бокове положення, Стабільний стан*;

Суфікс **-nn** використовують для позначення предметної дії, процесу: *Ведення бойових дій, Вогнепальне/Дотичні/Звані поранення, Порушення рухової функції, Пошкодження нервів, Розтягнення зв'язок, Вторинний огляд, Множинні поранення*;

Суфікс **-ich**: *Атравматичні ножиці, Гемостатичний засіб, Дотичні поранення, Зупинка критичної кровотечі, Периферичний пульс, Тактична евакуація*;

Суфікс **-iuch**: *Проникаючі пошкодження серця, Пульсуючий крововилив з рани, Пульсуюча кров'ю рана, Фонтануючий крововилив з рани*;

Суфікси **-ann(я)**, **-enn(я)**, **-яnn** вказують на певний виробничий процес або конкретну дію: *Відмирання тканин, Вогнепальне поранення, Згортання крові, Кровопостачання, Подразнення, Пошкодження нервів, Розтягнення зв'язок, Стабільне бокове положення*;

Суфікс **-k**: *Перев'язка, Зупинка критичної кровотечі, Поранення грудної клітки*;

Суфікс **-aці(я)** виражає значення предметної дії або ж процесу: *Ампутація кінцівки, Голосова комунікація, Деформація, Імобілізація, Регенерація тканин, Серцево-легенева реанімація, Стабілізація стану потерпілого, Тактична евакуація*.

Суфікси, що розглядаються, вказують на предметність, яка є граматичним значенням субстанції, що зазвичай приписується іменникам і лежить в основі лексико-граматичних

категорій. Морфемна полісемія, яка дозволяє одному й тому самому суфіксу передавати різні дериваційні значення різними словами, є істотним аспектом цих афіксів.

Терміносистема тактичної медицини відрізняється різноманітністю названих у медичній лексиці предметів і понять професійної діяльності. Медичні слова в англійській та українській мовах поділяються на кілька семантико-тематичні категорії які називають речі, процеси та їх властивості (Маланюк, 2022). Нижче наведено тактико-медичні термінологічні одиниці:

Методи діагностики, лікування та профілактики: *Імобілізація пораненої кінцівки, Пальцеве притиснення, Первинний огляд, Перев'язка, Стабілізація стану потерпілого, Стабільне бокове положення*;

Інструменти і пристосування, обладнання: *Combat Application Tourniquet, Clinical decontamination equipment, Combat Gauze, Emergency Bandage, Personal protective kit, Self-contained breathing apparatus, Tactical Trauma Treatment Bandage, Аплікатор, Атраматичні ножиці, Бандаж, Гемостатик контактної дії, Гідрогелева пов'язка, Оклюзійна наліпка, Пакет перев'язувальний індивідуальний, Турнікет*;

Медичні засоби (препарати): *Antidote, Antitoxin, Behaviour-altering drugs, Chloropicrin, Ethanol, Opiates, Pill-pack, Гемостатичний засіб, Знеболювальні препарати*;

Назви органів і тканин: *Airways, Магістральна артерія, Периферичний пульс, Плечова артерія, Сонна артерія, Стегнова артерія*;

Назви медичних операцій: *Battlefield surgery, Ампутація кінцівки, Серцево-легенева реанімація*.

Назви медичних установ та підрозділів: *Emergency service, Field hospital, International Committee of the Red Cross, Medical and casualty facility, Multinational Integrated Medical Unit, Medical treatment facility, Шпиталь*;

Організаційні форми надання лікувально-профілактичної допомоги населенню: *First aid, Emergency relief, Emergency rescue, Emergency rescue work, First response, Humanitarian aid, Перша невідкладна допомога*;

Назви медпрацівників, лікарських спеціальностей: *Combat Lifesaver, Evacuee, Військовий лікар, Санітарний інструктор, Солдат-немедик*.

Назви галузей медицини: *Disaster medicine*.

Вплив на людину різних факторів: *Acute radiation dose, Black psychological operation, Chronic effects*;

Назви психічних станів людини: *Anxiety disorder, Battle fatigue, Combat stress reaction, Combat stress-related disorder, Emotional*

disbalance, Mental balance, Mental health status, Mental trauma in combat, Psycho-emotional stress, Post-traumatic stress reaction;

Травми та поранення: *Blunt trauma, Concussion, Contusion, Critical bleeding, Trauma, Відрив фрагментів тіла, Вогнепальне поранення, Дотичні поранення, Заброньова травма, Мінно-вибухова травма, Наскрізне поранення, Осколкове поранення, Перелом кісток, Політравма, Розтягнення зв'язок, Сліпе поранення.*

Висновки та перспективи подальших досліджень. У результаті розбору, можна зробити висновок, що походження термінологічних одиниць англійської та української терміносистем тактичної медицини не є однорідним. Крім того, еволюція англійської та української медичної термінології триває вже багато століть і являє собою складний процес розвитку знань цієї галузі та професійної діяльності.

У роботі проведено дослідження термінології тактичної медицини, що дозволяє виділити й узагальнити її структурно-семантичні аспекти. Продемонстровано структурні, словотвірні та семантичні характеристики сучасної медичної мови. Досліджуються структурні елементи тактичної медичної термінології, а саме багато процесів, за допомогою яких вони породжуються. Описано особливості процедур формування професійної лексики, виявлено найбільш вдалі шляхи розробки тактико-медичних термінологічних одиниць З'ясовано певні закономірності утворення сучасних слів, розкрито тенденції розвитку досліджуваної терміносистеми в майбутньому. Досліджено різні способи творення термінів, включаючи словотворення, абрєвіатуру, лексико-семантичну транспозицію, суфіксальні способи, а також семантичні особливості слів тактичної медицини.

ЛІТЕРАТУРА

1. Застріжна Л. В. Лексико-семантичні та структурно-граматичні особливості англійської медичної термінології. Актуальні питання лінгвістики, професійної лінгводидактики, психології і педагогіки вищої школи: зб. статей III Міжнар. наук.-практ. конф. (31 травня – 01 червня 2018 р.). Полтава : Астроя, 2018. 87–91 с.
2. Змисла С. В. Структурна характеристика термінів тактичної медицини в українській та англійській мовах. Матеріали студентських наукових читань: збірник наукових праць; заг.ред. Ж. В. Колоїз (відп. ред.), З. П. Бакум, Л. А. Білоконенко, Т. І. Вавринюк та ін. Кривий Ріг, 2022. Вип. 10. 39–43 с.
3. Кіндрись А. М. Структурно-семантичні особливості англійськомовної військової термінології та способи їх відтворення у перекладі українською мовою (на матеріалі серіалу SEAL Team «Морські котики»): кваліфікаційна робота магістра з перекладознавства; наук. кер. Л. М. Мелешкевич; Ки-їв. нац. лінгв. ун-т. Київ, 2021. 100 с.
4. Маланюк М. С. Структурно-семантичні особливості термінів тактичної медицини в англійській та українській мовах Актуальні питання сучасної лінгвістики: тези доповідей Міжнародної наукової конференції, упоряд.: Балаж В. О.; орг. ком.: Куранова С. І. та ін. Національний університет «Києво-Могилянська академія». Київ : НАУКМА, 2022. С. 52–55.
5. Префікси або приставки в англійській мові (Prefixes). GrammarWay – Граматика англійської мови. Режим доступу: <https://grammarway.com/ua/prefixes>
6. Суфікси в англійській мові (Suffixes). GrammarWay – Граматика англійської мови. Режим доступу: <https://grammarway.com/ua/suffixes#ance-ence-ancy-ency>

ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

1. Тактична медицина для підрозділів спеціального призначення: підручник. Київ : МВЦ «Медінформ», 2016. 145 с.
2. NATO Council Consolidated Glossary of Cooperation: глосарій. Brussels, 2011. 365 p.

REFERENCES

1. Zastrizhna, L. V. Leksyko-semantychni ta strukturno-hramatychni osoblyvosti anhliiskoi medychnoi terminolohii. Aktualni pytannia lnhvistyky, profesiinoi lnhvodydaktyky, psykholohii i pedahohiky vyshchoi shkoly [Lexical-semantic and structural-grammatical features of English medical terminology. Current issues of linguistics, professional language didactics, psychology and pedagogy of higher education]: coll. Articles III International science and practice conf. (May 31 – June 1, 2018). Poltava : Astraya, 2018. 87–91.
2. Zmysla, S. V. Strukturna kharakterystyka terminiv taktychnoi medytsyny v ukrainskii ta anhliiskii movakh. Materialy studentskykh naukovykh chytan [Structural characteristics of the terms of tactical medicine in the Ukrainian and English languages. Materials of student scientific readings: collection of scientific works; general editor Zh. V. Kolois (res. editor), Z. P. Bakum, L. A. Bilokonenko, T. I. Vavrynyuk, etc. Kryvyi Rih, 2022. Issue 10. 39–43.
3. Kindrys, A. M. Strukturno-semantychni osoblyvosti anhliiskomovnoi vii-skovoii terminolohii ta sposoby yikh vidtvorennia u perekladі ukrainskoii movoiu (na materialі serialu SEAL Team "Morski kotyky" [Structural and semantic features of English-language military terminology and methods of their reproduction in Ukrainian translation (based

on the material of the SEAL Team TV series "Seals")]: qualifications for a master's thesis in translation studies; of science driver L. M. Meleshkevich; Kyiv. national language Univ. Kyiv, 2021.

4. Malaniuk, M. S. Strukturno-semantychni osoblyvosti terminiv taktychnoi medytsyny v anhliiskii ta ukrainskii movakh Aktualni pytannia suchasnoi linhvistyky [Structural and semantic peculiarities of the terms of tactical medicine in English and Ukrainian languages Current issues of modern linguistics]: theses of reports of the International Scientific Conference, edited by: Balazh V. O. ; org. com.: Kuranova S. I. and others. National University "Kyiv-Mohyla Academy". Kyiv: NaUKMA, 2022. С. 52–55.

5. Prefixes or prefixes in the English language (Prefixes). GrammarWay – English Grammar. Access mode: <https://grammarway.com/ua/prefixes>

6. Suffixes in the English language (Suffixes). GrammarWay – English Grammar. Access mode: <https://grammarway.com/ua/suffixes#ance-ence-ancy-ency>

SOURCES OF ILLUSTRATIVE MATERIAL

1. Taktychna medytsyna dlia pidrozdiliv spetsialnogo pryznachennia [Tactical medicine for special purpose units]: pidruchnyk. Kyiv : MVTs "Medinform", 2016. 145 s.

2. NATO Council Consolidated Glossary of Cooperation: glossary. Brussels, 2011. 365 p.

STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES OF ENGLISH AND UKRAINIAN TERMS OF TACTICAL MEDICINE

Barnych Ivanna Ivanivna

Lecturer at the Department of Foreign Languages and Translation Studies

Lviv State University of Life Safety

35, Kleparivska str., Lviv, Ukraine

ORCID: 0000-0002-0747-7202

Malaniuk Maria Stepanivna

Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages and Translation Studies

Lviv State University of Life Safety

35, Kleparivska str., Lviv, Ukraine

ORCID: 0000-0002-1290-0407

Zmysla Sofia Vasylivna

a 4th-year student at the Department of Foreign Languages and Translation Studies

Lviv State University of Life Safety

35, Kleparivska str., Lviv, Ukraine

ORCID: 0009-0008-8755-196X

The analysis is focused on the study of tactical medical terms, their broad meaning and translation from the NATO glossary. The main purpose of the terminological analysis of tactical medicine is to publicly provide laypersons with some scientific information on this subject, since this topic was not very popular. Tactical medicine plays an important role in combat and emergency situations, where quick and effective medical care can save lives. The theoretical features of the terminological system of tactical medicine are discussed. The semantic content of tactical medicine phrases was studied, their primary lexical-semantic groupings and connections were revealed. A comparative analysis of the terminological apparatus of tactical medicine with medical terminology as a whole was carried out, which made it possible to identify common and distinctive elements, as well as to establish the specificity of the words of tactical medicine. An essential element is also the actual use of the concepts of tactical medicine in the training and practical activities of medical specialists. The structural and semantic characteristics of tactical medical terminology are studied. The most successful ways of developing tactical-medical terminological units are identified, the features of the procedures for the formation of professional vocabulary are described. Structural, word-forming and semantic characteristics of modern medical language are demonstrated. Based on the analysis of military medical terminology and the results of observations, it was established that both the English and Ukrainian terminological systems of tactical medicine are an open lexical-semantic group, which is constantly replenished with neologisms to denote new realities that arise during hostilities, professional and scientific activities of specialists data industry. Certain regularities in the formation of modern words, as well as prospects for the development

of the terminological system under study, have been clarified. The results of the research will contribute to a better understanding of the terminological apparatus of tactical medicine, as well as contribute to the improvement of educational programs and training of doctors in this field. In addition, they can be used to develop new procedures and technologies aimed at improving the effectiveness of tactical medicine and providing high-quality medical care in emergency situations.

Keywords: *abbreviation, semantics, word formation, suffixation, tactical medicine, term.*